

SW4.5 Site Dumper

BETRIEBSHANDBUCH



NC ENGINEERING (HAMILTONSBAWN) LTD
2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn, Co Armagh, BT61 9SF
Tel: 028 38871970 Fax: 028 38870362
email: sales@nc-engineering.com www.nc-engineering.com

Sehr geehrter Kunde

Auch wenn Sie bereits Erfahrungen im Umgang mit Baumaschinen dieser Art besitzen ist es sehr wichtig, dass ihr Händler Ihnen nach Lieferung ihrer neuen Maschine die Bedienelemente und Anleitungen erklärt.

Dieses Betriebshandbuch erklärt Ihnen die Bedienelemente, damit Sie Ihren neuen Dumper bestmöglich und mit höchst möglicher Produktivität nutzen können.

Übergabe-Checkliste



Return form to

NC ENGINEERING (HAMILTONSBAWN) LTD

2 Killyrudden Road

Hamiltonsbawn

Co Armagh BT61 9SF

HÄNDLER:..... **TACHOMETER ANZEIGE:**
MODELLNR: **LIEFERDATUM:**
SERIENNUMMER:..... **DATUM:**

NAME DES KUNDEN (IN DRUCKSCHRIFT):.....

ADRESSE:.....

POSTLEITZAHL: LAND:..... TEL:.....

Die Lieferung und Übergabe des Geräts ist vollständig wenn die folgenden Schritte durchgeführt wurden.

Bitte ankreuzen wenn erledigt.

1. Benutzerhandbuch wurde mit Gerät übergeben. Bedieneinrichtungen und Warnhinweise wurden erklärt
2. Wartungshandbuch, Serviceintervalle, Kontrolle der Flüssigkeitsstände und Anpassungen wurden dem Benutzer erklärt
3. Teilekatalog und Information erklärt (Teilekatalog kann über den Händler bezogen werden)
4. Alle Punkte der Übergabe-Checkliste wurden durchgeführt

Unterschrift des Betreibers:.....

Unterschrift im Auftrag des Händlers:.....

Übergabe-Checklist (fortführend auf nächster Seite)

Vervollständigen Sie dieses Formular mit dem Benutzer / Kunde. Rückgabe an NC

Beim Händler

- ~ Stellen Sie sicher, dass Kundendienstinformationen gegeben wurden
- ~ Stellen Sie sicher, dass alle benötigte Literatur und Zertifikate zur Verfügung stehen
- ~ Alle Warnhinweise sind angebracht

Am Übergabeort mit dem Kunden

Erklären Sie den Teilekatalog

Erklären Sie alle Warnhinweise am Gerät

Zeigen Sie wo sich die alle Geräte-/Seriennummern an der Maschine befinden

Schmierung & Wartung

Erklären Sie Wartungsaufwand, Kraftstoff- und Schmiermittelvorgaben

Erklären Sie wie die Servicepläne im Wartungshandbuch zu benutzen sind

Zeigen Sie alle Schmierstellen am Gerät

Flüssigkeitsstände

Erklären Sie wie der Stand aller Flüssigkeiten gemessen werden kann und wie diese nachzufüllen sind

Kraftstoff

Hydrauliktank

Motoröl

Getriebe / Antrieb

Kühlflüssigkeit (Motor muss zur Überprüfung abgestellt und kalt sein)

Bremsen

Zeigen Sie wo sich sämtliche Filter befinden

Hydraulik

Motoröl

Kraftstoffanlage

Getriebe

Luftfilter

Ablässe Wasser und Abschneider

Kraftstoff-Wasser-Abschneider

Kraftstofftank Ablasspfropfen

Hydrauliktank Ablasspfropfen

Betrieb & Demonstration

Gehen Sie das Handbuchs durch

Anlassen und ausschalten

Richtung ändern

Gangschaltung

Beschleunigen und Bremsen

Warnvorrichtungen (z.B. Hupe / Blinklicht)

Hydraulische Steuerelemente

Sicherheitsbestimmungen

Stellen Sie sicher, dass Benutzer mit den lokalen, nationalen und internationalen Gesetzen und Sicherheitsbestimmungen des Geräts vertraut ist

HANDLERSTEMPEL:

Inhalt

	Seite
Konformitätserklärung	9
Geräuschemissionserklärung	10
Vibrationsangaben	11
Überprüfung nach Lieferung	12
Technische Daten / Maschinendaten	14
Kippmulde	
Lenkung	
Getriebe	
Bremsen	
Motor	
Fahrzeugnummer	
Bedeutung Warn- und Sicherheitshinweise	16
Sicherheitsinformationen	18
Überrollschutz	22
Sicherheitsgurt	23
Einstellung Fahrersitz	24
Batterie Hauptschalter	26
Andere warnen	27
Muldenstütze	28
Motorabdeckung	29
Fahren	30
Anlassen	31
Vorwärts und rückwärts fahren	31
Beschleunigen	32
Bremsen / Anhalten	32
Lenken	32
Bedienung Mulde	32
Warnleuchten Anzeigeeinheit	33
Diesel-Partikelfilter-Display	34

Inhalt

	Seite
Anleitung zum sicheren Bedienen	35
Sichtbereich	36
Fahren von Steigungen und Gefällen	37
Überqueren von Steigungen / Gefälle	38
Überrollschutz	39
Transport der Maschine	40
Abschleppen	41



Engineering (Hamiltonsbawn) Ltd.

Manufacturers of Agricultural and Industrial Equipment

2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn,
Richhill, Co. Armagh.
Northern Ireland.
BT619SF

Tel: 028 38871970
Fax: 028 3887 0362
E.mail: info@nc engineering.com
www.nc-engineering.com

EC – DECLARATION OF CONFORMITY

Machine description / <i>Descripción de la máquina /</i> <i>Beschreibung der Maschine / Description de la machine:</i>	Site Dumper
Make / <i>Marca / Marke / Marque:</i>	NC
Type / <i>Tipo / Typ / Type:</i>	SW4.5
Serial Number/ <i>Número de serie /</i>	
Manufactured by / <i>Fabricante /</i>	
<i>Hergestellt durch / Fait par:</i>	NC Engineering (Hamiltonsbawn) Ltd
Address:	2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn Richhill, Co. Armagh. BT61 9SF

This machinery has been designed and manufactured in accordance with the following European Standards: -

Esta máquina ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con los siguientes normas europeas:

Diese Maschine so konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Normen: -

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes européennes suivantes: -

2006/42/CE: Machinery Directive / *Directiva sobre máquinas / Maschinen-Richtlinie / Directive Machines*

Measured Sound Power Level / <i>Nivel de potencia acústica medido /</i> <i>Gemessener Schallleistungspegel / Niveau sonore mesuré:</i>	100 dB L _{WA}
---	------------------------

Guaranteed Sound Power Level / <i>Nivel de potencia acústica garantizado /</i> <i>Garantierter Schallleistungspegel / Niveau de puissance acoustique:</i>	101 dB L _{WA}
--	------------------------

<i>Net Installed Power / Potencia neta instalada</i> <i>Installierte Nutzleistung / Puissance nette installée :</i>	46.5 kW
--	---------

A technical construction file for this machine is retained at the above address.

Un expediente técnico de construcción de esta máquina se conserva en la dirección anterior.

Eine technische Dokumentation für diese Maschine ist auf die oben genannte Adresse erhalten.

Un dossier technique de construction de cette machine est conservé à l'adresse ci-dessus.

Declaration

Signed: _____ Date: _____

Name: David Wilson CEng; MSc; MIAgrE

Being the responsible person appointed by the manufacturer (or nominated representative of the manufacturer established in the EC) and employed by:

NC Engineering (Hamiltonsbawn) Ltd

Geräuschemissionserklärung

Der Geräuschpegel wurde nach ISO6395:1998 gemessen

Die Geräuschemission dieser Maschine beträgt

L_{WA} 101dB (A)

L_{PA} 83dB (A)

L_{WA} :- A - bewerteter Schallleistungspegel.

L_{PA} :- A - bewerteter Schalldruckpegel

Vibrationsangaben

Da es keine harmonisierten Messvorschriften gibt und durch die verschiedenen Bedingungen in welchen dieses Gerät verwendet werden kann, können nur repräsentative Zahlenwerte angegeben werden.

Ganzkörpervibration: $a_w \text{ (m/s}^2\text{)} = 0.1$

Hand / Arm: $a_{ha} \text{ (m/s}^2\text{)} \leq 3.98$

Die oben angegeben Werte dienen lediglich als Vergleichsangaben. Es liegt in der Verantwortlichkeit des Arbeitnehmers die Vibrationsbelastung basierend auf den gegebenen Bedingungen und den jeweiligen Betriebspraktiken abzuschätzen und zu beurteilen. Arbeitnehmer sollten sich bei der Risikobewertung nicht nur auf angegebene Vibrationswerte verlassen. Je nach Bedingungen müssen die Zykluszeiten angepasst werden

Überprüfung nach Auslieferung



**Lesen Sie dieses Handbuch vollständig bei Lieferung Ihrer neuen Maschine:
Lesen Sie das komplette Handbuch**

- Überprüfen Sie den Zustand der Maschine und stellen sie sicher, dass sie nicht durch den Transport beschädigt wurde.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Radmutter.
- Überprüfen Sie: Stand Motoröl, Getriebe und Achsen
Stand Hydrauliköl und Kraftstoff
Stand Bremsflüssigkeit im Behälter
Stand Kühlflüssigkeit
Stand Batterieflüssigkeit
Reifendruck (Bereifung vorne 4,9 Bar / hinten Bereifung 2,5 Bar)

Die Vorgehensweise zur Überprüfung der Flüssigkeitsstände wird im Wartungshandbuch beschrieben.

Informieren Sie sofort Ihren NC Händler sollten sie irgendwelche Mängel an der Maschine feststellen.

Routineüberprüfungen

Bevor Sie den Dumper fahren, führen Sie tägliche Sichtkontrollen durch und überprüfen Sie folgendes:

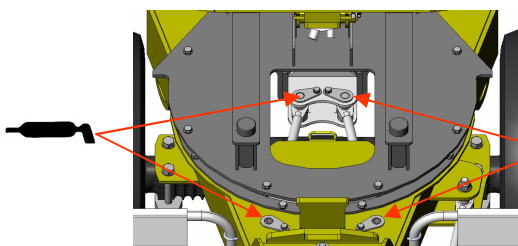
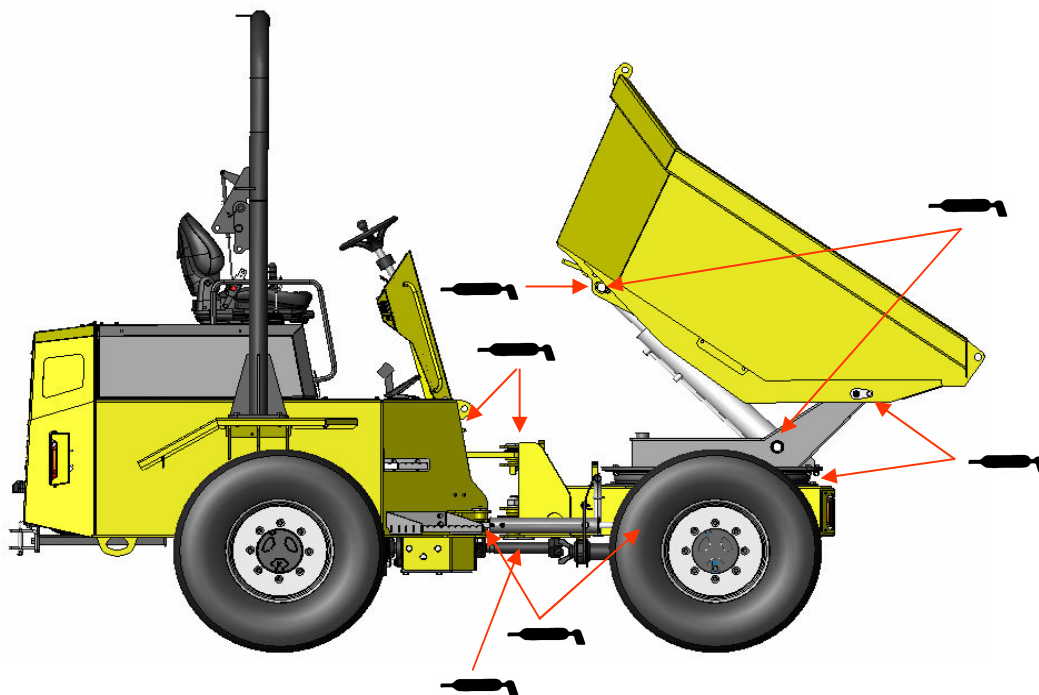
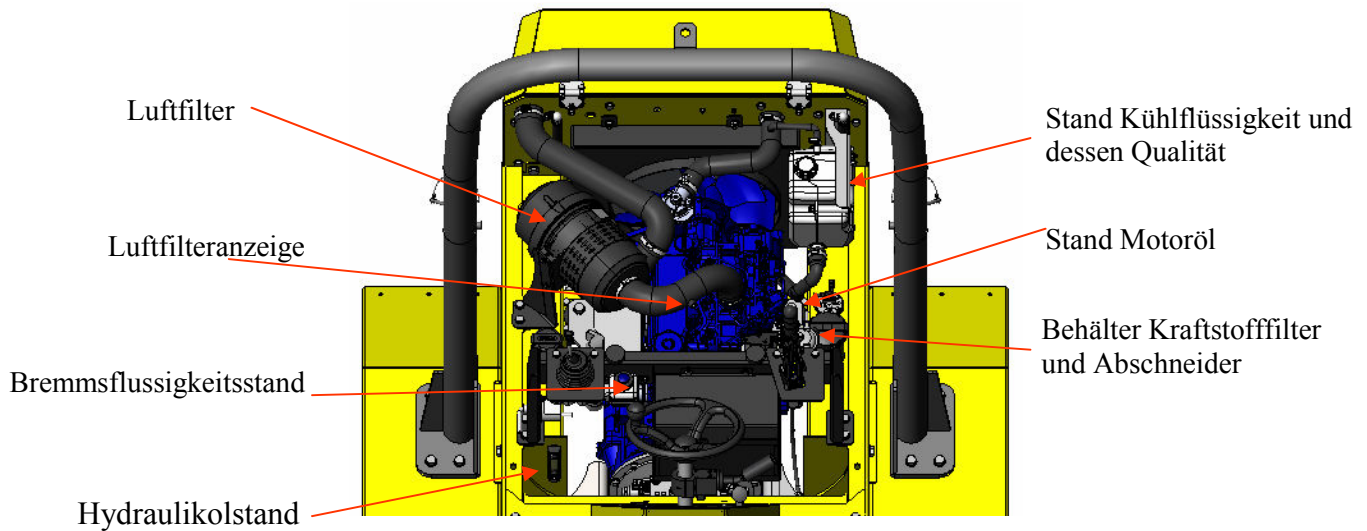
- Stand Motoröl
- Stand Kühlflüssigkeit und dessen Qualität
- Stellen Sie sicher, dass kein Öl oder Kühlflüssigkeit ausläuft
- Behälter Kraftstofffilter und Abscheider
- Stand Getriebeöl
- Anzeige Hydraulikölfilter
- Luftfilteranzeige
- Funktion der Feststellbremse (falls nötig nachziehen)

Der Dumper muss wöchentlich geschmiert werden

Detailliertere Anleitungen für oben aufgeführte Überprüfungen finden Sie im Wartungshandbuch.

Routineüberprüfungen

Bevor Sie den Dumper fahren, führen Sie tägliche Sichtkontrollen durch und überprüfen Sie folgendes:



Wöchentliche Schmierstellen (Prüfen Sie beide Seiten des Dumpers)

Detailliertere Informationen für oben aufgeführte Kontrollen finden Sie in der Wartungsanleitung. 13

Maschinendaten



Die folgenden Informationen dienen zur eigenen Sicherheit der Maschinenbediener. Bleiben Sie in den sicheren Arbeitsbereichen der Maschine. Verwenden Sie den Dumper niemals für andere Zwecke als wie vom Hersteller gedacht. Nichtbeflogen könnte zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

Informationen Kippmulde

Der Dumper ist mit einer Kippmulde ausgestattet, welche nach links und rechts gedreht werden kann.

Kapazitäten

Maximal zulässige Belastung: 4500 kg
Muldeninhalt gehäuft: 2420 Litres
Muldeninhalt gestrichen: 1945 Litres
Wasser: 1387 Litres

Versuchen Sie niemals die Mulde über das genannte Fassvermögen zu laden

Der Dumper ist prinzipiell ein Lastfahrzeug, das für eine Vielzahl von Arbeiten auf Baustellen verwendet werden kann. Im Wesentlichen dient er aber zum Transport von Materialien und dem Abtransport von Material weg von Baggern oder anderen Materialien. Wenn richtig verwendet kann die bedienende Person Materialien wie Erde, Steine, Ton, Bauschutt etc. exakt platzieren und abkippen, ohne dabei das Material zu beschädigen oder sich selbst zu verletzen.

Befindet sich die Mulde in Ladeposition (nicht gehoben) hat der Fahrer gute Sicht nach vorne. Steigen Sie beim Beladen der Maschine aus und lassen sie es nicht zu, dass die Mulde so beladen wird, dass es zur Beeinträchtigung der Sicht kommt.

Bevor Sie anfahren stellen Sie sicher, dass die Mulde nach vorne zeigt und im Antidrehverschluss am Chassis eingerastet ist. Wenn Sie die Mulde nach der Seite abkippen, indem Sie die Drehfunktion verwenden stellen Sie sicher, dass die Mulde genug gehoben ist und nicht mehr im Antidrehverschluss sitzt.



Kippen Sie die Mulde nur wenn die Maschine auf geradem Untergrund steht. Benutzen Sie die Mulde nicht als Räumschild.



Die maximale Fahrstrecke mit einem vollbeladenen Dumper ist 1km bei einer Geschwindigkeit von 27kmh.

Maschinenendaten

Lenkung

Die Lenkung des Dumpers erfolgt über eine hydrostatische Orbital-Einheit mit Hydraulikzylinder, welcher wiederum für eine Lenkbewegung sorgt

Getriebe

Der Dumper ist ausgestattet mit einem Drehmomentwandler-Getriebe, verbunden mit einem viergang Speed Shuttle Fahrgetriebe.

Bremsen

Die Bremsung erfolgt durch Ölbadbremsen in Vorder- und Hinterachse. Die Bremsen sind selbsteinstellende Lamellenbremsen mit Carbonbrems scheiben, welche über einen Hauptzylinder betrieben werden.

Die Handbremse kann zur Notfallbremsung verwendet werden.

Motor

Die Maschine verfügt über einen Vierzylinderdieselmotor, der über ein mechanisches Getriebe und die Achsen Leistung an die Räder überträgt. Der Dumper wird mit Hilfe des Schlüssels an der Lenksäule elektrisch gestartet. Der Batterie Hauptschalter befindet sich unter der Motorabdeckung im Motorraum.

Typenschild und Fahrzeugnummer

Das Typenschild (A) befindet sich an der hinteren linken Seite des Chassis neben der Trittstufe. Diese Nummer ist für jede Maschine verschieden und muss immer angegeben werden wenn Sie den Hersteller kontaktieren. Durch die Fahrzeugnummer kann der Hersteller die Maschine identifizieren und individuelle Details einsehen wie z.B. Verkaufsdatum, Kunde, Seriennummer, spezielle Modifizierungen etc.

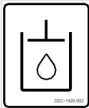
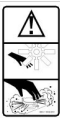


Bedeutung Warn- und Hinweisschilder

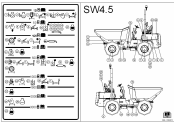
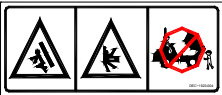
Sicherheitshinweise

An der Maschine befinden sich eine Reihe von Warnsymbolen und Hinweisschildern. Es ist wichtig, dass diese Informationen vor Benutzung der Maschine gelesen und verstanden werden.

Die Hinweisschilder müssen zu jeder Zeit sauber und lesbar sein. Sollten die Hinweisschilder ersetzt

Part No.	Symbol.	Descriptions.
DEC~1920-002		Hydrauliköl
DEC~1920-003		Kraftstoff
DEC~1920-010		Positionen Zündschloss
DEC~1920-012		Sicherheitsgurt muss getragen werden
DEC~1920-016		Keine Reparaturen am Überrollschutz
DEC~1920-017		Quetschstellen
DEC~1920-019		Vorsicht bewegliche Teile / Nicht öffnen wenn heiss
DEC~1920-008		Bringen Sie Muldenstütze an, bevor Sie sich in diesen Bereich begeben. Drehscheibenschrauben müssen festgezogen sein.
DEC~1920-031		Batterie
DEC~1920-069		Reifendruck / Drehmoment Radmuttern (vorne)

Bedeutung Warn- und Hinweisschilder

Part No.	Symbol.	Descriptions.
DEC~1920-068		Reifendruck / Drehmoment Radmuttern (hinten)
DEC~1920-040		Geräuschpegel
DEC~1920-005		Steuerung Mulde
DEC~1920-013		Bedienen Sie die Maschine nicht bevor das Benutzerhandbuch gelesen wurde
DEC~1920-007		Sichere Steigungen/Kippen Sie die Mulde an Hängen nicht zur Seite/Senken Sie die Mulde vor dem Anfahren
DEC~1920-006		Sichtbereich/Keine Personen transportieren/ Vorgehensweise Abschleppen/Transport/Lesen Sie das Handbuch
DEC~1920-020		Fahrtrichtungsauswahl
DEC~1920-018		Lesen Sie das Handbuch/Ziehen Sie die Handbremse an bevor Sie den Dumper verlassen/Lösen Sie die Handbremse bevor Sie den Dumper fahren
DEC~1920-072		Wartungshinweise
DEC~1920-004		Halten Sie Abstand von der Kippstelle

Sicherheitsinformationen

Aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihrer Gesundheit lesen Sie die folgenden Abschnitte.



Sowohl Maschinenführer als auch Wartungspersonal müssen die folgenden Sicherheitshinweise lesen. Die untenstehenden Informationen dienen zu Ihrer eigenen Sicherheit und müssen gelesen werden bevor Sie die Maschine bedienen oder Wartungsarbeiten an dieser durchführen.

Die jeweiligen Vorschriften der Einsatzbaustelle müssen eingehalten werden.

- Bevor Sie die Maschine bedienen stellen Sie sicher, dass sie richtig geschult wurden und mit der Maschine und deren Steuerung vertraut sind
- Es muss ein komplettes Trainingsprogramm für alle Maschinenführer eingeführt werden um eine sichere Benutzung der Maschine zu gewährleisten
- Bedienen Sie die Maschine nur wenn Sie geschult wurden
- Alle Angestellten müssen dieses Handbuch vor Bedienen der Maschine lesen. Stellen Sie sicher, dass sich immer ein Betriebshandbuch bei der Maschine befindet. Ersetzen Sie das Betriebshandbuch umgehend sollte es verloren gehen oder beschädigt sein
- Die Hinweisschilder sind aus Sicherheitsgründen an der Maschine angebracht. Ersetzen Sie die Hinweisschilder sollten sie nicht lesbar sein
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien oder in gut durchlüfteten Räumen. Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen oder in der Nähe von entzündlichen Materialien
- Stellen Sie den Motor zum Betanken der Maschine ab. Sollten Sie Kraftstoff während des Tankens verschütten, reinigen Sie gründlich und starten Sie den Motor erst wenn es sicher ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf oder in die Nähe des Auspuffs, da dieser sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Führen Sie keine Wartungsarbeiten am heißen Motor durch
- Der Fahrer muss sich aller verbotenen Arbeitsbereiche bewusst sein wie z.B. Böschungen, Hänge, unebenes oder gefährliches Gelände
- Führen Sie keine Reinigungsarbeiten mit laufendem Motor an der Maschine durch
- Sollten Sie Reinigungsarbeiten am hydraulischen System durchführen, stellen Sie sicher, dass das Öl kalt ist und kein Restdruck im Kreislauf vorhanden ist. Hydraulisches Öl unter Druck kann die Haut durchdringen.
- Stellen Sie sicher, dass der Fahrer immer die notwendige Schutzkleidung trägt
- Bedienen Sie die Maschine nicht wenn sie beschädigt, nicht korrekt eingestellt oder montiert ist
- Um Unfälle zu vermeiden stellen Sie ein Warnschild auf die Maschine und entfernen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss wenn sie Wartungsarbeiten durchführen
- Beim Beladen der Mulde sollte sich niemand auf der Maschine befinden
- Befördern Sie keine Personen
- Die Fussplatte sollte sauber von Öl und Schmutz gehalten werden
- Entfernen Sie nicht den Deckel vom Kühlbehälter wenn der Motor heiss ist. Füllen sie kein Kühlmittel in den Motor wenn dieser heiss ist
- Die Maschine sollte in einer sicheren Position auf festem Untergrund geparkt werden. Lassen Sie niemals den Motor laufen oder den Schlüssel im Zündschloss
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen ist, bevor Sie sie auf öffentlichen Straßen fahren. Es gelten die Vorschriften des öffentlichen Straßenverkehrs
- Die Reparatur von Reifen darf nur von geschulten Personen mit dem benötigten Wissen und geeigneter Ausrüstung durchgeführt werden. Es wird empfohlen einen Reifenausstatter mit fachkundigem Personal zu verwenden.
- Sollte sich die Maschine überschlagen, sollte sich der Fahrer am Lenkrad festhalten, es dem Sicherheitsgurt erlauben ihn in Position zu halten und warten bis die Maschine zum Stillstand kommt.
- Wenn Sie Teile ersetzen, benutzen Sie nur Ersatzteile die vom Hersteller vertrieben oder empfohlen werden. Verwenden Sie niemals Teile von niedrigerer Qualität oder Leistung
- Lassen Sie Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen
- Überfüllen sie den Motor niemals mit Öl oder den Tank mit Kraftstoff
- Starten Sie niemals den Motor bei niedrigem Hydraulikölstand
- Zum Anlassen der Maschine folgen Sie den Anleitungen im Betriebshandbuch und an der Maschine
- Melden und reparieren Sie es sofort sollte Öl aus der Maschine austreten

Sicherheitsinformationen



Verwenden Sie immer den richtigen Kraftstoff, das richtige Öl und Schmiermittel wie vom Hersteller angegeben.

Halten Sie Ausschau nach hoch liegenden Hindernissen und benutzen Sie die Maschine nur wenn es sicher ist.

Verwenden Sie die Maschine niemals zu anderen Zwecken wie vom Hersteller gedacht. Der Fahrer sollte sich der anderen Arbeitskollegen in seiner Umgebung bewusst sein.

Stellen sie sicher, dass die Reifen den richtigen Druck haben und gut gewartet sind. Fahren Sie die Maschine niemals zu nahe an unbefestigten Untergründen wie Baugruben, Löchern etc.

Diese Maschine wurde zum Transport loser Materialien entworfen. Wenn die Maschine auf richtige Art und Weise benutzt wird, ist sie ein effizientes und sicheres Transportfahrzeug, das allen Leistungsstandards entspricht.

Bedienung der Maschine nur durch einen leistungsfähigen, vollständig geschulten Erwachsenen.

IMMER

- Führen Sie eine tägliche Kontrolle durch bevor sie die Maschine anlassen
- Stellen Sie sicher, dass das Betriebshandbuch bei der Maschine aufbewahrt wird
- Halten Sie Ausschau nach Kindern, sie könnten außerhalb ihres Sichtfeldes sein
- Bringen Sie den Fahrtrichtungsschalter in Neutralstellung bevor Sie den Motor starten
- Halten Sie Ausschau nach möglichen Gefahren in Ihrem Arbeitsbereich, z.B. Löcher, Baugruben, andere Arbeiter etc.
- Beseitigen Sie offensichtliche Risiken und arbeiten Sie mit Vorsicht
- Stellen Sie sicher, Sie haben freie Sicht wenn Sie die Maschine bedienen
- Bedienen Sie die Maschine vorsichtig an Steigungen und Gefällen
- Wenn Sie stecken bleiben, ziehen Sie die Maschine mit Hilfe einer Winde raus
- Tragen Sie Schutzkleidung
- Waschen und reinigen Sie die Maschine täglich
- Stellen Sie den Sitz auf jeden Fahrer individuell ein
- Reduzieren Sie die Beladungsmenge wenn das Material klebrig oder nicht lose ist

NIEMALS

- Errichten oder springen Sie niemals über Hindernisse wie Bordsteinkanten oder Schächte
- Fahren Sie niemals schnell über unebenes Gelände, fahren Sie immer vorsichtig
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt wenn der Motor läuft. Dies ist nicht nur gefährlich sondern kann auch den Motor beschädigen
- Führen Sie niemals Reparaturen durch wenn der Schlüssel steckt
- Hantieren Sie niemals an den Sicherheitsvorrichtungen der Maschine herum
- Entfernen oder befestigen Sie niemals Schläuche wenn der Motor läuft
- Starten Sie die Maschine niemals, außer Sie befinden sich im Fahrersitz
- Führen Sie niemals andere Personen mit
- Beladen Sie die Maschine niemals so, dass Ihre Sicht versperrt ist
- Beladen Sie den Dumper niemals über die Nennnutzlast
- Beladen Sie den Dumper niemals so, dass das Material über die Kanten herausragt. Dies versperrt die Sicht, macht den Dumper instabil und kann eine Gefahr für Fußgänger sein
- Kippen Sie niemals in eine Grube ab, wenn niemand Sie leitet und Anweisungen gibt um ein Nachgeben des Grubenrands zu verhindern
- Fahren Sie den Dumper niemals mit der Mulde in Abkippposition oder mit erhobener Mulde
- Arbeiten Sie niemals unter der Kippmulde, außer mitgelieferte Stütze wurde angebracht

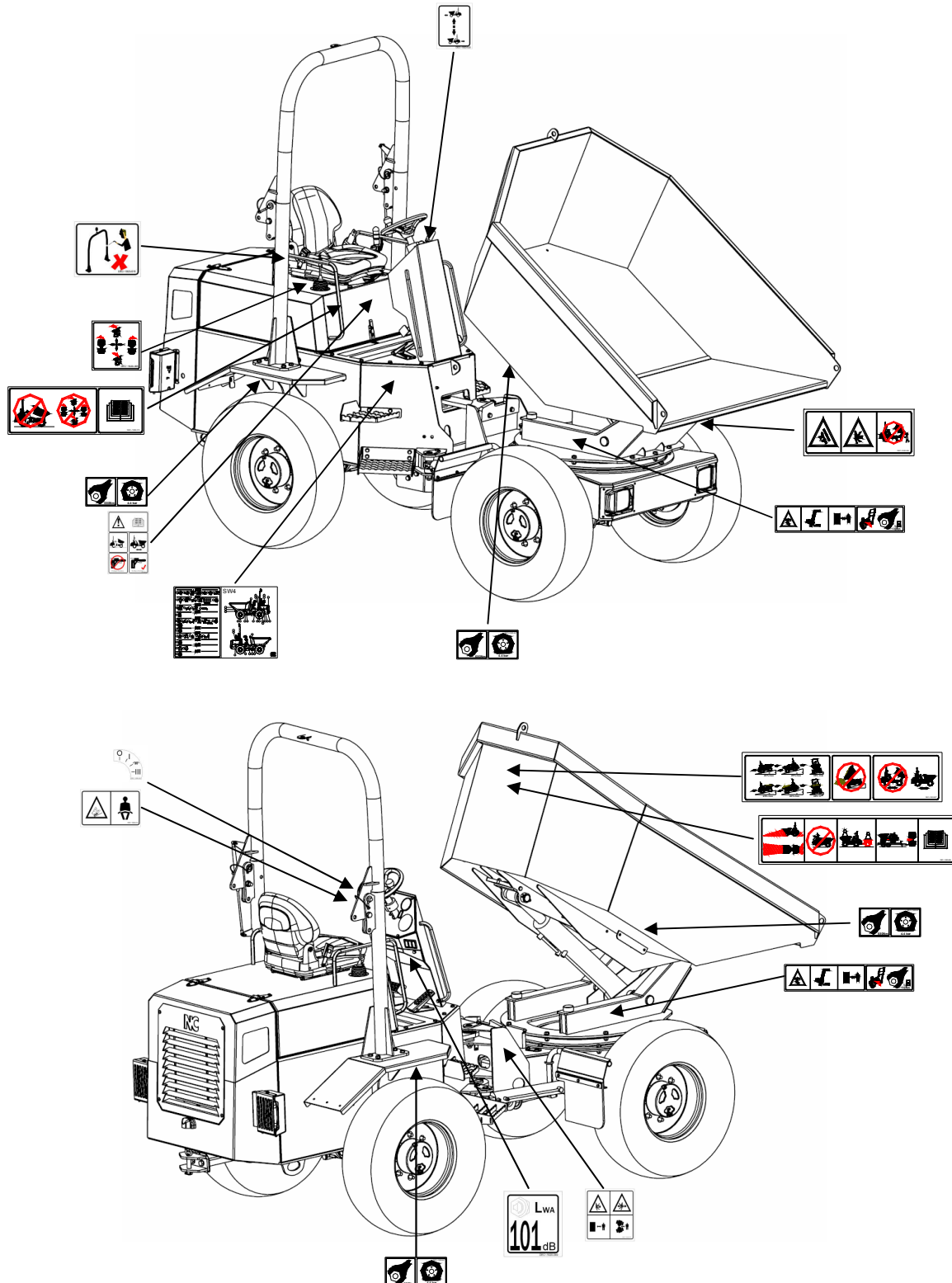
Sicherheitsinformationen

Sicherheits- und Warnsymbole

An der Maschine befinden sich eine Reihe von Warnsymbolen und Hinweisschildern.

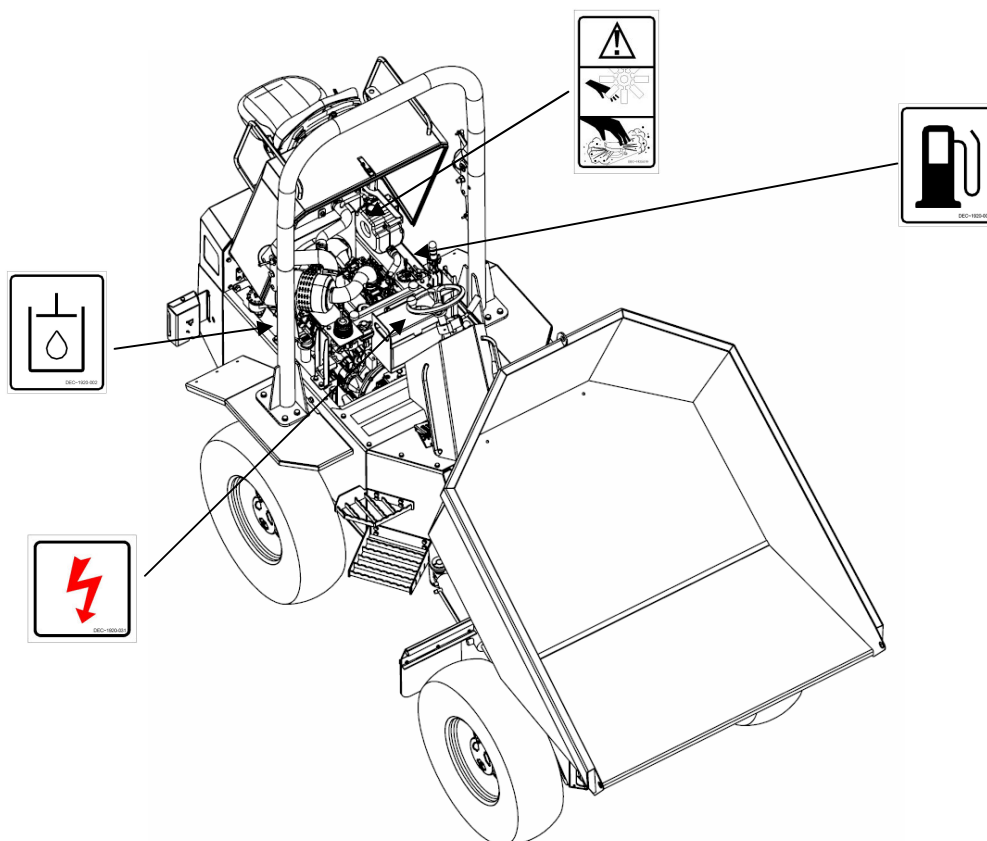
Es ist wichtig, dass diese Informationen vor Benutzung der Maschine gelesen und verstanden werden.

Die Hinweisschilder müssen zu jeder Zeit sauber und lesbar sein. Sollten die Hinweisschilder ersetzt werden müssen, sind sie über die NC Ersatzteileabteilung beziehbar.



Sicherheitsinformationen

Sicherheits- und Warnsymbole



Sicherheitsinformationen

Überrollschutz

Materialermüdung und Zeitfestigkeitsprobleme des Überrollschutzes

Der Überrollschutz bedarf an sich keiner Wartung, aber im unwahrscheinlichen Fall eines Versagens liegt der Grund normalerweise darin, dass der Betreiber keine regelmäßigen Überprüfungen des Überrollschutzes auf Risse, lose Schrauben, Beschädigungen oder normale Abnutzung durchgeführt hat. Richtige Wartung und Routineüberprüfungen des Überrollschutzes sichern dessen lebensrettende Funktion und die Langlebigkeit des Systems.

Unsachgemäßer Gebrauch und Faktoren die zur Beschädigung des Überrollschutzes führen

- Vibrationen können zur Beschädigung der Struktur führen
- Witterungseinflüsse und korrosive Umgebung
- Weiterer Gebrauch des Überrollschutzes nach Überschlag, welcher die Struktur beschädigt hat
- Unerlaubte Modifizierungen
- Ersetzen von Schrauben mit falschem Aufsatz/Grösse oder falscher Drehmomenteinstellung
- Falsche Installation

Modifikationen und/oder Anbringungen

Der Überrollschutz ist nicht dazu geeignet Lasten zu tragen und Gerät anzubringen, welches zur Lastentragung dient wie Zughaken, Winden, Ausleger etc. Leichtes Gerät wie Spiegel, Ventilatoren, Lichter etc. können gemäß der Herstelleranweisung angebracht werden.

Reparatur & Wartung

- Wasserablauflöcher sollten nicht verstopfen und sollten frei von Schmutz gehalten werden, damit das Wasser nicht gefrieren und die Struktur beschädigen kann
- Farbabbblätterungen und Rostbildung am Überrollschutz sollten sofort begutachtet werden
- Der Austausch des Überrollschutzes sowie Befestigungen und Anbringungen sind fachgerecht durchzuführen. Abgenutzte/Verschlossene Schrauben und Bolzen sollten ersetzt und nachgezogen werden

Sicherheitsinformationen

Sicherheitsgurt



- Nicht richtig durchgeführte Inspektionen des Sicherheitsgurts können im Falle eines Unfalls schwere Verletzungen verursachen oder zum Tode führen
- Nach einem Unfall muss das gesamte Sicherheitsgurtsystem ausgetauscht werden
- Der Sicherheitsgurt muss mindestens einmal pro Jahr einer Inspektion unterzogen werden, öfter sollte der Gurt harten Bedingungen ausgesetzt sein
- Sollte der Gurt Anzeichen von Abnutzung zeigen, muss der gesamte Gurt an beiden Seiten ersetzt werden

Jeder Fahrer muss sich vorm Bedienen der Maschine anschnallen.

Um den Sicherheitsgurt korrekt anzulegen, legen Sie den Gurt um Ihre Hüfte und drücken Sie die Schnalle in den Verschluss bis sie einrastet.

Der Sicherheitsgurt muss bei jedem Anlegen richtig eingestellt werden. Ziehen Sie das Gurtband durch die Schnalle um den Gurt zu straffen. Ein loser Sitz des Sicherheitsgurts kann bei einem Unfall oder Überschlag des Fahrzeugs schwere Verletzungen zur Folge haben.

Um den Sicherheitsgurt zu öffnen drücken Sie einen der beiden roten Knöpfe am Verschluss und warten Sie bis sich der Gurt wieder vollständig eingezogen hat.



Schnallen Sie sich an. Es kann Ihr Leben retten.



Hinweis:

Halten Sie den Sicherheitsgurt und dessen Umgebung immer sauber und trocken. Dreck und Verschmutzungen können sich absetzen und verhindern, dass sich der Gurt richtig schließt. Dies kann

im Falle eines Unfalls oder eines Überschlags dazu führen, dass der Fahrer nicht stabil am Platz gehalten wird.

Sollte der Sicherheitsgurt schmutzig werden, reinigen Sie ihn mit milder Seife und Warmwasser. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Bleiche oder Färbemittel, da diese das Material des Sicherheitsgurts angreifen und schwächen können.

Sicherheitsinformationen

Fahrersitz einstellen

Einstellung des Gewichts

Der Sitz kann durch drehen des Knopfes (A) auf das Gewicht des Fahrers eingestellt werden. Für eine schwerere Person drehen Sie den Knopf (A) im Uhrzeigersinn, für eine leichtere Person gegen den Uhrzeigersinn. Der Sitz reicht von 50Kg-130Kg und kann durch drehen des Knopfes auf das gewünschte Gewicht eingestellt werden.

Längsverstellung des Sitzes

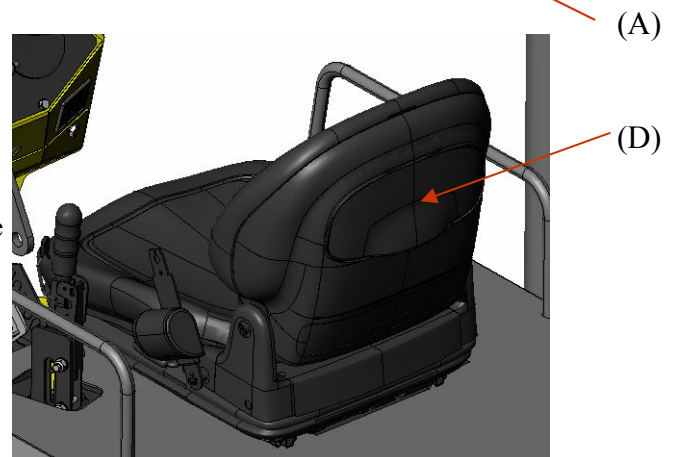
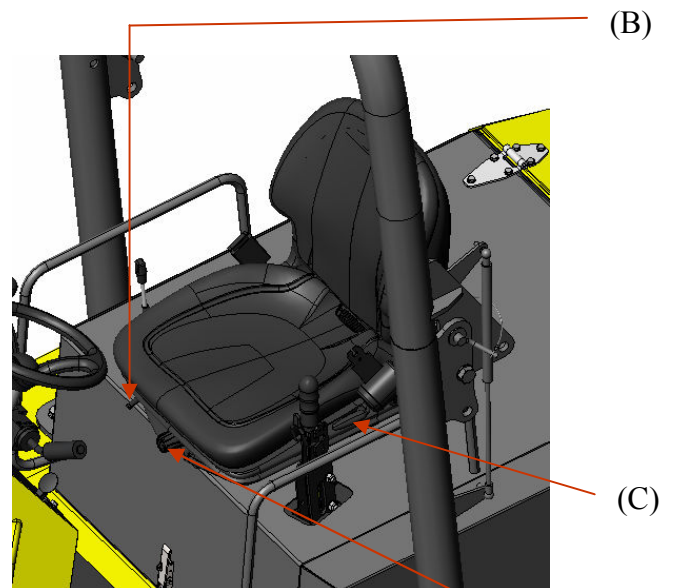
Die horizontale Einstellung des Sitzes erfolgt durch Betätigung des Hebels gekennzeichnet mit (B). Der Sitz lässt sich vor- und zurückschieben, um die gewünschte Position einzustellen. Durch Loslassen des Hebels rastet der Sitz in der gewünschten Position ein.

Einstellung der Rückenlehne

Damit der Fahrer so bequem wie möglich arbeiten kann, kann die Rückenlehne durch Hochziehen des Hebels (C) eingestellt werden. Die Rückenlehne kann bis zu einer Neigung von 17.5° eingestellt werden.

Dokumententasche

An der Rückenlehne befindet sich eine Dokumententasche (D). In der Tasche sollte dieses Betriebshandbuch und andere Dokumente aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass die Tasche geschlossen ist, damit kein Wasser eindringen kann und die Dokumente nicht beschädigt werden.

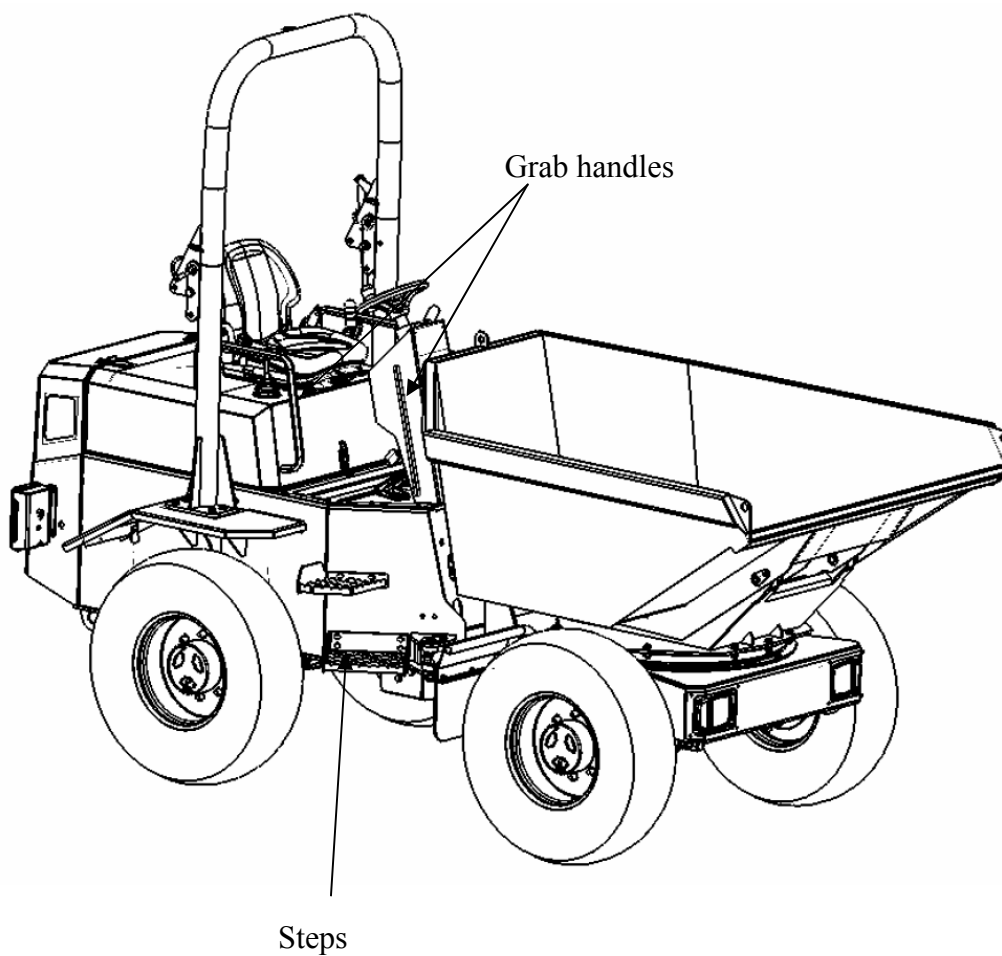


Sicherheitsinformationen

Haltegriffe und Trittstufen



Benutzen Sie zum Ein- und Aussteigen immer die Stufen und Handgriffe um Gleichgewicht zu bewahren. Haltegriffe befinden sich an beiden Seiten des Dumpers. Benutzen Sie niemals Lenkrad oder Bedienhebel als Ein- oder Ausstiegshilfe.
Benutzen Sie immer die Haltegriffe!



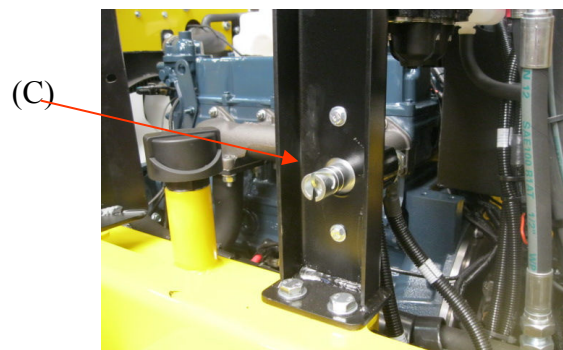
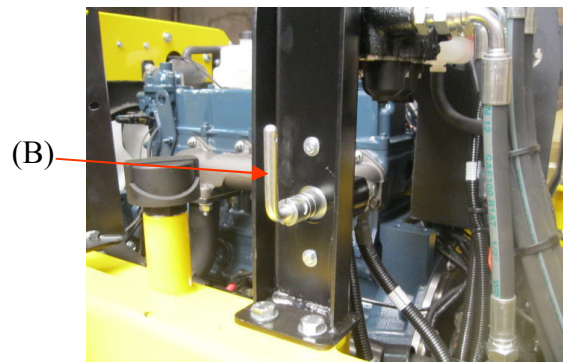
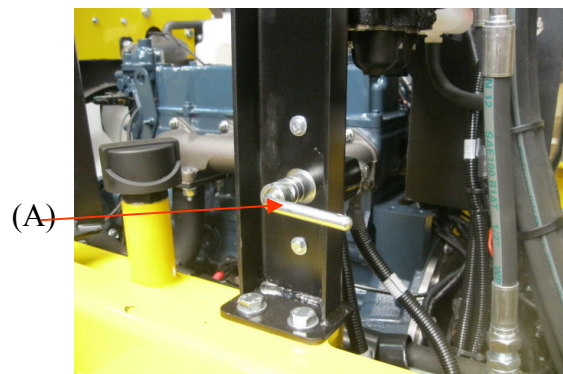
Safety Information

Batterietrennschalter/Hauptschalter

Der Batterie Hauptschalter sollte ausgeschaltet werden wenn Wartungsarbeiten an der Maschine durchgeführt werden, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern. Desweiteren kann er bei längerem Stillstand der Maschine verwendet werden oder wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist z.B. Pausen, über Nacht und um Benutzung durch nicht qualifizierte Arbeitskräfte zu verhindern.

Funktionsweise des Hauptschalters

Befindet sich der Schalter in der Position wie in (A) dargestellt, ist die Batterie angeschlossen. Drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn in die 90° Position wie in (B) dargestellt, ist die Batterie vollständig vom Stromkreis getrennt. Wenn Sie den Schalter um weitere 45° in Position (C) drehen, können Sie den Schalter zu Sicherheitszwecken entfernen.



Sicherheitsinformationen

Andere warnen

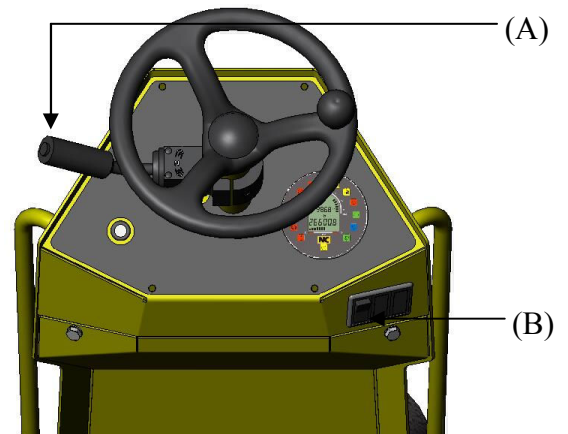
Der Dumper ist mit einer Reihe von Vorrichtungen ausgestattet, um andere Person in der näheren Umgebung vor drohender Gefahr durch die Maschine zu warnen.

Hupe

Die Hupe kann durch drücken des Knopfs am Ende des Fahrtrichtungshebels (A) betätigt werden. Sobald Sie den Knopf nicht mehr drücken stoppt die Hupe.

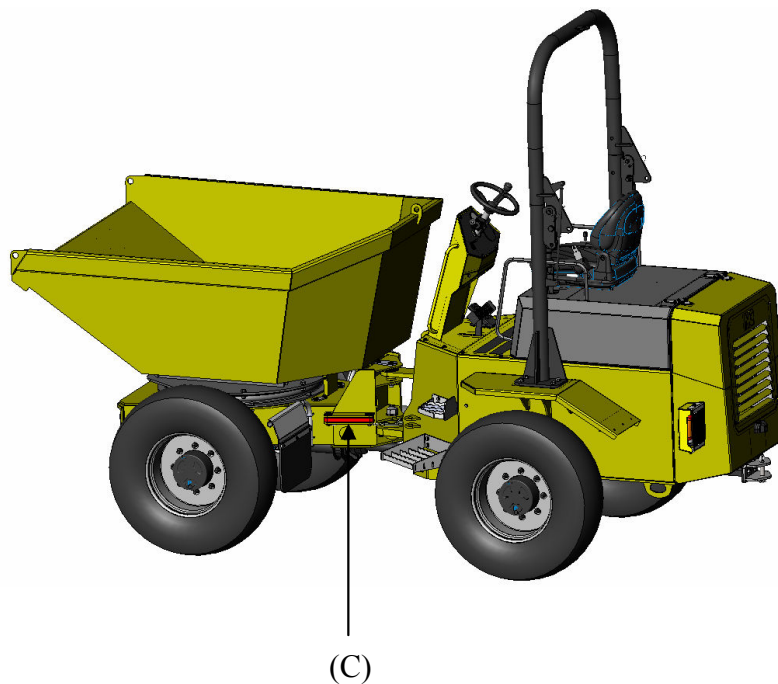
Akustischer Alarm beim Rückwärtsfahren

Dieser Alarm wird automatisch ausgelöst wenn der Rückwärtsgang am Fahrtrichtungshebel eingestellt wird.



Chassis-Arretierung

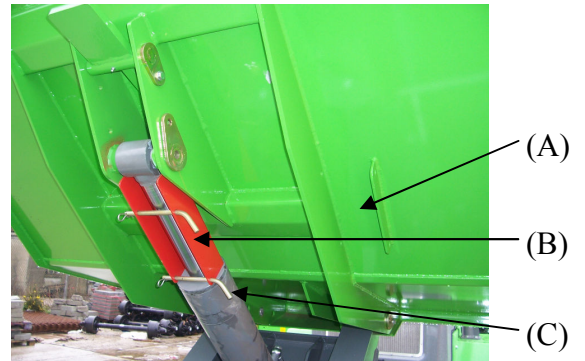
Überprüfen Sie, dass der Arretierstift (C) nicht steckt bevor Sie den Dumper bewegen. Er sollte vor Ort aufbewahrt werden wie mit dem Federstecker (R-Clip) gezeigt. Sollte dies nicht überprüft werden und der Stift steckt, kann der Dumper nicht in die gewünschte Richtung gelenkt und dadurch beschädigt werden.



Sicherheitsinformationen

Muldenstütze

- Stellen Sie sicher, dass der Dumper gerade und auf ebenem Untergrund steht und in einem Bereich in dem er kein Hindernis für Andere darstellt.
- Stellen Sie den Fahrtrichtungshebel in neutrale Position
- Während der Motor läuft bringen, kippen Sie die Mulde indem Sie den Hebel nach vorne drücken.
- Entfernen sie den Federstecker (R-Clip) vom Sicherungsbolzen der Stütze aus Position (A) und bringen Sie die Stütze in Position (B). Bringen Sie Bolzen und Federstecker in Position (C) wieder an. Lassen Sie die Mulde vorsichtig herunter bis Sie zu halten kommt.



Ersatz für verlorene Bolzen, Kolben oder Federstecker erhalten Sie von NC. Verwenden Sie niemals Schrauben um die Bolzen zu ersetzen.

Arbeiten Sie niemals unter ungesicherter Mulde.

Artikelnummer Bolzen: SD0652-02A

Artikelnummer Kolben:SD0652FB

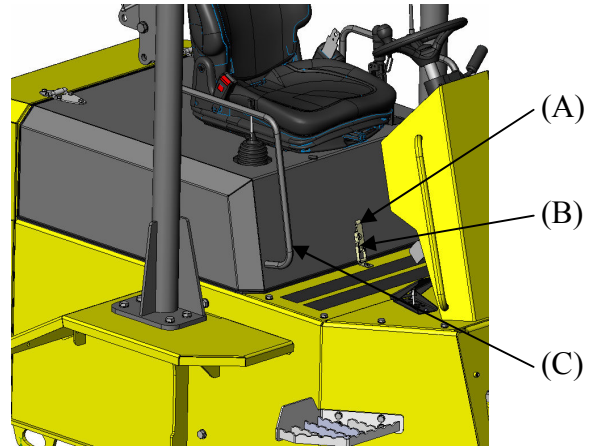
Befestigen Sie die Stützen immer mit Bolzen und Federstecker

Motorabdeckung

Öffnen

Heben Sie die Motorabdeckung wie folgt an, um Zugang zu Motor und Umgebung zu erhalten:

- Stellen Sie sicher, dass Verschluss (B) am Griff (A) unverschlossen ist.
- Ziehen Sie Griff (A) um den Abdeckungsverschluss zu öffnen
- Heben Sie die Abdeckung an Griff (C) an
Die Gasdruckfeder (D) hält die Motorabdeckung in offener Position.

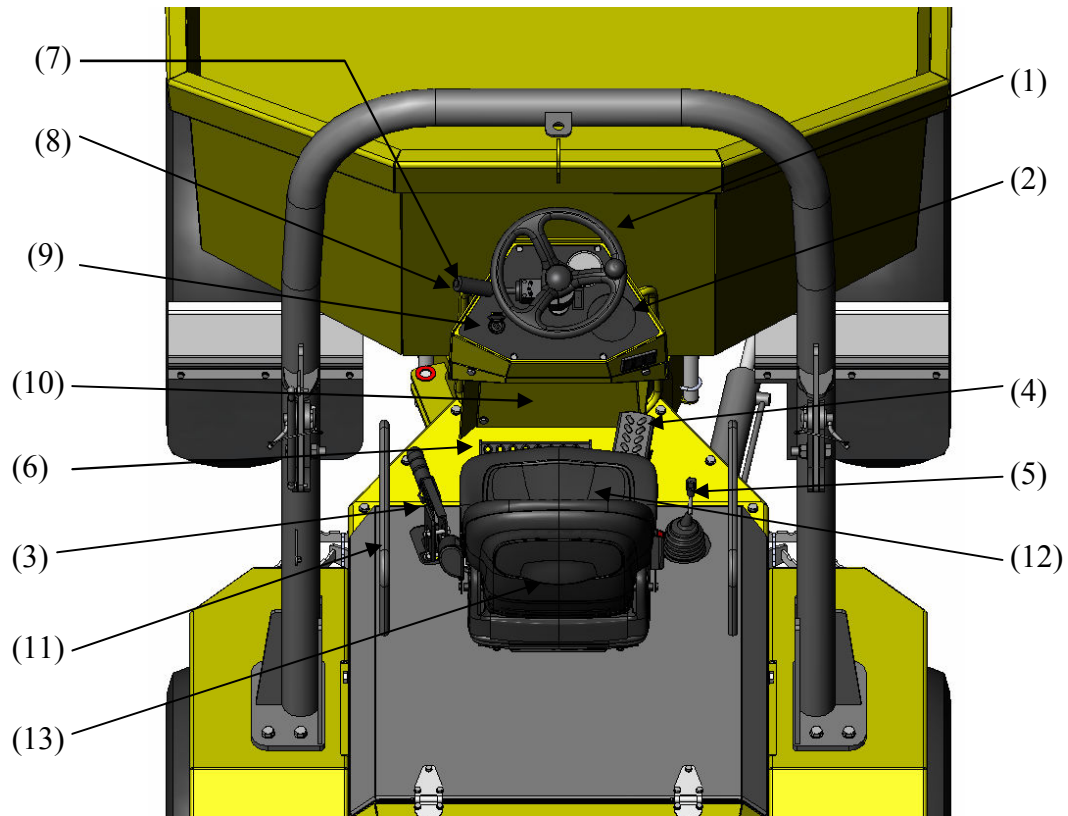


Schließen

- Ziehen Sie die Abdeckung nach unten und drücken Sie sie mit Hilfe von Griff (C) fest nach unten. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss (B) für Griff (A) verschlossen ist, um unautorisierten Zugang zum Motor zu verhindern.

Bedienen der Maschine

Bedien- und Anzeigeelemente



1. Lenkrad
2. Anzeigeeinheit
3. Handbremse
4. Gaspedal
5. Bedienhebel Mulde
6. Abkipphebel
7. Fahrtrichtungsschalter, 2 Geschwindigkeitsstufen
8. Hupe
9. Zündschloss
10. Sicherungs- und Relaisbox
11. Haltegriffe
12. Sitz
13. Dokumententasche

Bedienen der Maschine

Anlassen

Stellen Sie sicher, dass der Fahrtrichtungshebel in neutraler Position ist. Der Motor startet nicht, wenn der Fahrtrichtungshebel in Position für vorwärts- oder rückwärtsfahren ist. Prüfen Sie, dass der Hauptschalter (Batterietrennschalter) auf AN steht.

Zündschloss

1. Aus
2. An
3. Motor wärmen
4. Motor starten



Um den Motor zu starten drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn auf die Aufwärmposition und halten Sie den Schlüssel in dieser Position. Die Kontrollleuchte Vorglühen am Armaturenpult wird in orange leuchten.

Wenn das Vorglühlucht erlischt, drehen Sie den Schlüssel auf die „Starten“ Position. Wenn der Motor nicht innerhalb von 15 Sekunden startet, drehen Sie den Schlüssel zurück auf die „Aus“ Position und warten Sie 2 Minuten bevor Sie versuchen den Motor erneut zu starten.

Lassen Sie den Schlüssel los wenn der Motor anspringt. Der Schlüssel springt dann automatisch in die

„An“ Position. Stellen Sie sicher, dass der Schlüssel immer zurück in die „An“ Position springt, da sonst der Anlasser beschädigt wird.

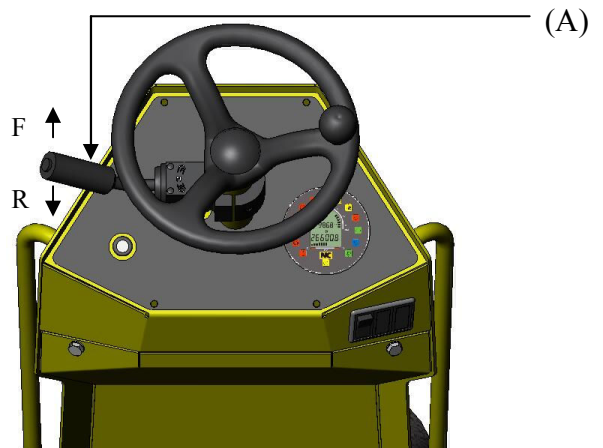


Warnung: Lassen Sie das Gaspedal nicht durchgedrückt wenn der Motor gestartet hat, lassen Sie den Motor nicht hochdrehen bis die Öldruckwarnleuchte ausgeht.

Vorwärts- / Rückwärtsfahren

Drücken Sie den Fahrtrichtungshebel (A) in die gewünschte Fahrtrichtung.

Wenn Sie den Hebel in auf Rückwärtsfahren schalten ertönt automatisch der Rückfahralarm.



Bringen Sie den Dumper zum Halten bevor Sie die Fahrtrichtung von vorwärts nach rückwärts oder umgekehrt ändern

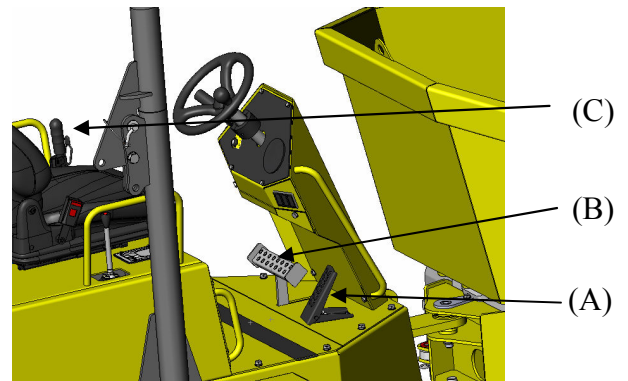


Wenn Sie den Motor ausschalten warten Sie bis er ausgedreht hat und von selbst zum Ruhestand kommt bevor sie die Zündung ausschalten. Dadurch stellen Sie sicher, dass sich alle rotierenden Teile verlangsamt haben.

Bedienen der Maschine

Beschleunigung

Um den Dumper zu beschleunigen drücken Sie das Gaspedal (A) mit Ihrem rechten Fuss nach unten, dies erhöht die Drehzahl des Motors. Es gibt 2 Geschwindigkeitsfunktionen am Hebel. Drehen Sie den Hebel um zwischen 1. und 2. Geschwindigkeitsstufe zu wählen.



Verlangsamen / Anhalten

Um langsamer zu fahren nehmen Sie Ihren rechten Fuss vom Gaspedal, dies verlangsamt den Dumper automatisch. Die Fußbremse (B) kann ebenfalls verwendet werden.

Feststellbremse im Notfall

Der Dumper verlangsamt und kommt normal zum Halten wenn das Gaspedal freigegeben und die Fußbremse betätigt wird. Durch betätigen der Handbremse (C) kommt der Dumper im Notfall schneller zum Stillstand. Dies verbessert das Abbremsen im Vergleich zum normalen Bremsen, da der

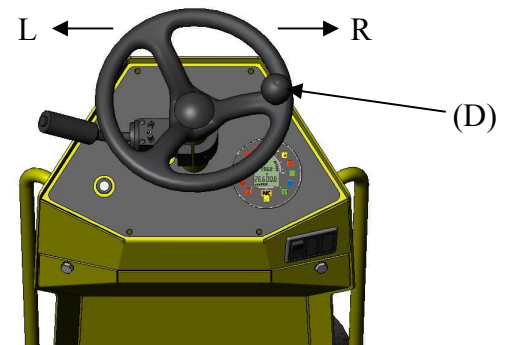
Dumper in Leerlauf geschaltet wird und die Bremsklötze der hinteren Radmotoren wirken.

Lenken des Dumpers

Um die Maschine in die gewünschte Richtung zu lenken, drehen Sie das Lenkrad (D) nach rechts oder links (benutzen Sie zum

Lenken nur die Hände).

Wenn sie mit dem Knauf am Lenkrad steuern, halten Sie sich mit der anderen Hand am Griff der Motorabdeckung fest.

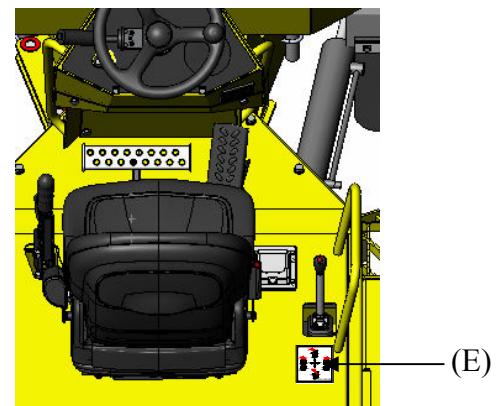


Bedienen der Kippmulde

Benutzen Sie die Hebel zur rechten Seite des Sitzes um das Heben und Drehen der Mulde zu kontrollieren.

- Um die Mulde zu kippen, drücken Sie den Hebel nach vorne
- Um die Mulde zurück in Ladeposition zu bringen, ziehen Sie den Hebel zurück
- Um die Mulde zu drehen, kippen Sie sie leicht damit sie aus der Verankerung kommt und navigieren Sie den Hebel in die Gewünschte Richtung

Dies wird durch Aufkleber (E) beschrieben



Symbolerklärung Anzeigeeinheit



Achtung

Motorschaden / Fehlfunktion



Niedriger Hydraulikölstand

Dieses Licht geht an wenn Hydraulikölstand unter das Minimum fällt. Der Dumper sollte aufgefüllt werden bevor Sie mit der Arbeit fortfahren



Feststellbremse

Dieses Licht bleibt an wann immer die Feststellbremse aktiv ist.



Temperatur Getriebeöl

Dieses Symbol leuchtet wenn das Getriebeöl eine Temperatur erreicht, die als nicht geeignet für den Betrieb erachtet wird.



Niedriger Stand Bremsflüssigkeit

Zeigt an, dass die Bremsflüssigkeit unterhalb des Minimums ist. Füllen Sie sofort Bremsflüssigkeit nach oder es kann zu einem Versagen der Bremsen kommen.

Getriebeöldruck



Leuchtet auf wenn der Getriebeöldruck unter Grenzwert fällt.



Niedriger Motoröldruck

Symbol leuchtet auf wenn der Motoröldruck auf einen gewissen Wert. Der Motor sollte ausgeschaltet werden um Schaden zu verhindern.

Batterie



Wenn dieses Symbol aufleuchtet gibt es ein Problem mit dem Batterieladesystem z.B. kaputter Keilriemen. Die Batteriespannung wird unter dem Betriebsstundenzähler angezeigt.

Vorglühen



Diese Symbol leuchtet auf wenn der Schlüssel in die Motorvorwärmposition gedreht wird um den Fahrer zu zeigen, dass die Glühkerze funktioniert. Das erlischt wenn der Vorwärmvorgang abgeschlossen ist. Der Motor sollte dann angelassen werden.



Blinker

Leuchtet wiederholt auf wenn Blinker betätigt wird.



Abblendlicht

Zeigt dem Fahrer, dass das Abblendlicht an ist.



Fernlicht

Zeigt dem Fahrer, dass das Fernlicht an ist.



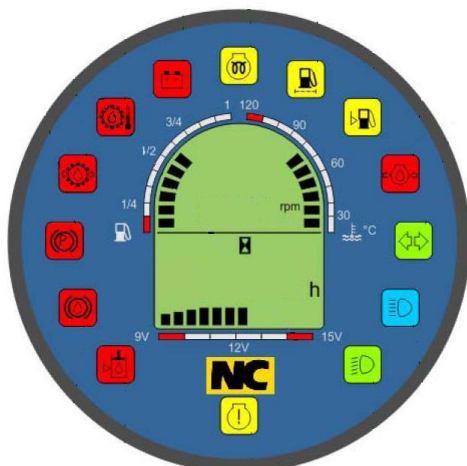
Kraftstofffilter

Leuchtet auf wenn Wasser in den Kraftstofffilter gelangt ist.



Tankanzeige

Dieses Symbol leuchtet auf wenn der Kraftstoffstand unter ein gewisses Level fällt, um davor zu warnen, dass das Diesel ausgeht.



Tankanzeige

Wenn alle Bereiche des Balkendiagramms beleuchtet sind ist der Tank voll. Zeigt den Kraftstoffstand im Tank



Wassertemperatur

Wenn die Anzeige in den roten Bereich geht stoppen Sie den Dumper sofort und überprüfen Sie die Kühlflüssigkeit



Betriebsstundenzähler

Zeichnet gesamte Betriebszeit auf.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Überhitzung

1. Lassen Sie den Dumper an einem sicheren Platz ruhen
2. Schalten Sie den Motor NICHT abrupt ab. Schalten Sie den Motor erst aus nachdem der Dumper für etwa 5 Minuten unbeladen geruht hat.
3. Sollte sich der Motor innerhalb dieser 5 minütigen Ruhephase abschalten entfernen Sie sich sofort von der Maschine und halten Sie sicheren Abstand. Öffnen Sie NICHT die Motorabdeckung.
4. Bleiben Sie für 10 Minuten auf sicherem Abstand oder solange Dampf austritt.
5. Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, wie beispielsweise die Möglichkeit sich zu verbrennen. Schauen Sie im Wartungshandbuch im Abschnitt Fehlerfindung Tabelle D2 nach.



Anleitungen zum sicheren Betrieb

Sichtkontrolle durchführen

1. Stellen Sie sicher, dass das Chassis nicht arretiert ist.
2. Stellen Sie sicher, dass Kontrollinstrumente und Hydraulikzylinder sauber und frei von Ablagerungen sind.
3. Überprüfen Sie, dass der Überrollbügel aufrecht steht und unbeschädigt ist.
4. Der Sicherheitsgurt ist sicher, unversehrt und schließt korrekt.
5. Alle Abdeckungen und Kotflügel / Schutzbleche sind fest verschraubt.
6. Schläuche haben keine Leckstellen.
7. Alle Sicherheits- und Hinweisschilder sind lesbar.
8. Die Reifen haben keine Schnitte oder Risse.
9. Alle Schrauben und Muttern sind vorhanden und sitzen fest.
10. Die täglichen Wartungschecks wurden durchgeführt (siehe Wartungshandbuch).



Berichten Sie jegliche Mängel sofort

Einsteigen & Bedienelemente überprüfen

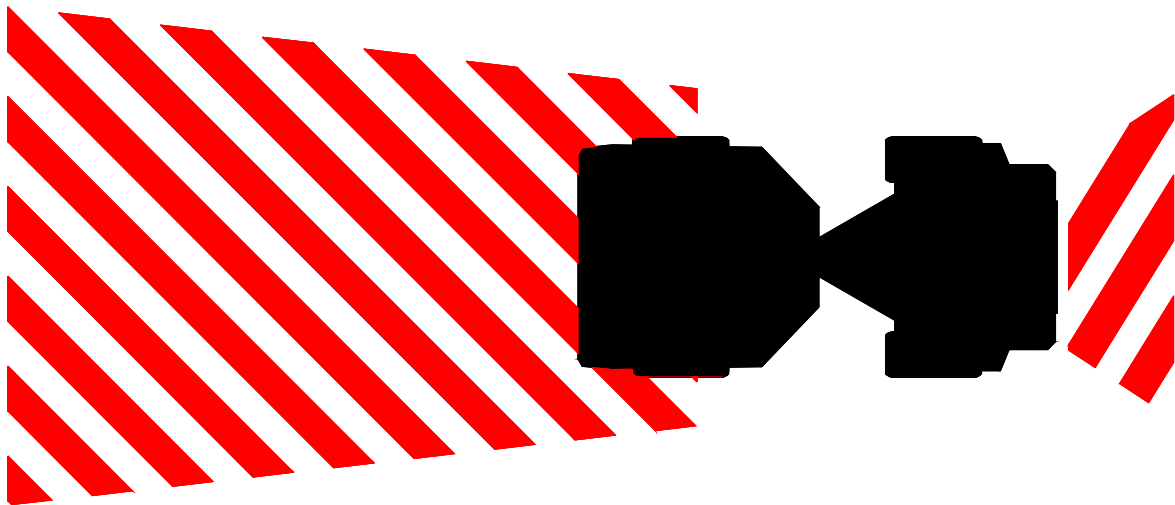
1. Benutzen Sie zum Einsteigen die Haltegriffe und Trittstufen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Motorabdeckung gesichert und verschlossen ist.
3. Stellen Sie den Sitz ein.
4. Legen Sie den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie ihn für Ihre Sicherheit an.
5. Stellen Sie sicher, dass der Fahrtrichtungshebel in neutraler Position steht.
6. Arbeiten Sie nur mit dieser Maschine wenn Sie die Bedienelemente und Warnlichter der Anzeigeeinheit verstehen.

Anleitungen zum sicheren Betrieb

Sichtbereiche um den Dumper



Fahren Sie den Dumper mit Vorsicht. Stellen Sie vor dem Anfahren sicher, dass sich keine Personen in Bereichen befinden, die vom Fahrersitz aus schwer oder nicht einsehbar sind. Betätigen Sie die Hupe um andere zu warnen, dass sie sich nähern. Fahren Sie nicht los bevor Sie sicher sind, dass sich keine Personen oder Hindernisse in Ihrem Weg befinden. Sollten Sie nicht sicher sein, halten Sie an und überprüfen Sie, dass sich nichts in ihrer Umgebung befindet oder beseitigen Sie gegebenenfalls vorhandene Hindernisse.



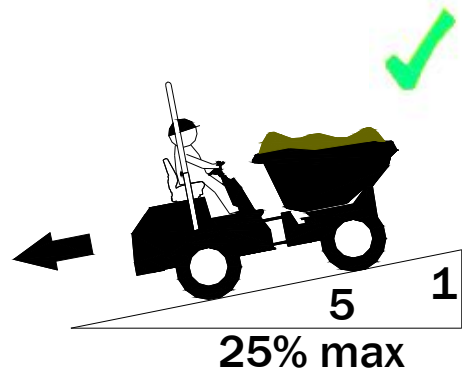
Bemerkung: Die schraffierte Fläche stellt für den Fahrer schwer oder nicht einsehbare Bereiche dar

Anleitungen zum sicheren Betrieb

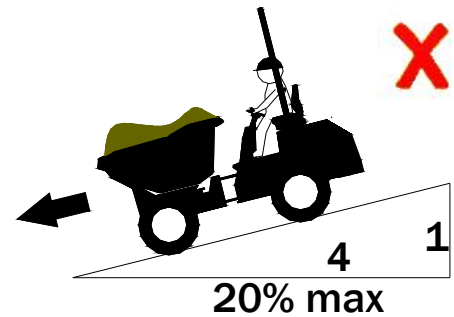
Fahren von Steigungen und Gefällen



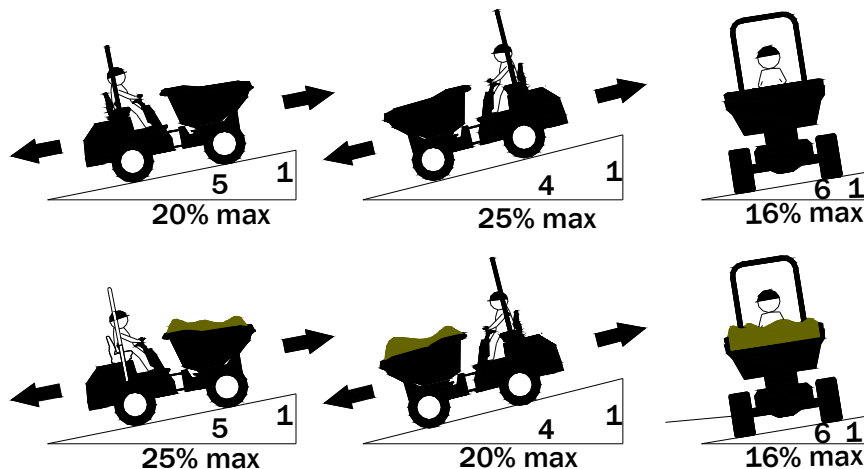
Fahren Sie starke Gefälle immer rückwärts runter. Füllen Sie die Mulde NUR mit losem Material.



Vermeiden Sie es wenn möglich Gefälle runter zu fahren. Benutzen Sie die Bremse vorsichtig, da plötzliches starkes Bremsen die Gewichtsübertragung auf die vorderen Räder verstärkt. Dies kann zu Stabilitätsproblemen führen.



Die Mulde **MUSS IMMER** in Richtung der Steigung zeigen wenn Sie Hänge hoch oder hinunter fahren, besonders wenn die Mulde beladen ist. Überschreiten Sie niemals den angegebenen maximalen Steigungsgrad.



Überschreiten Sie NICHT den angegebene maximalen Steigungsgrad, um schwere Verletzungen oder Tod zu vermeiden

Anleitungen zum sicheren Betrieb

Überqueren von Hängen

Schlammiger, rutschiger Untergrund beeinflusst die Fähigkeit der Maschine Steigungen hoch oder hinunter zu fahren. Besondere Vorsicht gilt, wenn Hänge unter diesen Bedingungen überquert werden, um zu verhindern, dass der Dumper seitwärts abrutscht und außer Kontrolle gerät.



Fahren Sie keine Hänge/Neigungen mit erhobener Kippmulde. Die Maschine könnte kippen und dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Anleitungen zum sicheren Betrieb

Überrollbügel

Der Dumper verfügt über einen abklappbaren Überrollbügel. Dieser kann zum Transport der Maschine herunter geklappt werden.

Herunterklappen

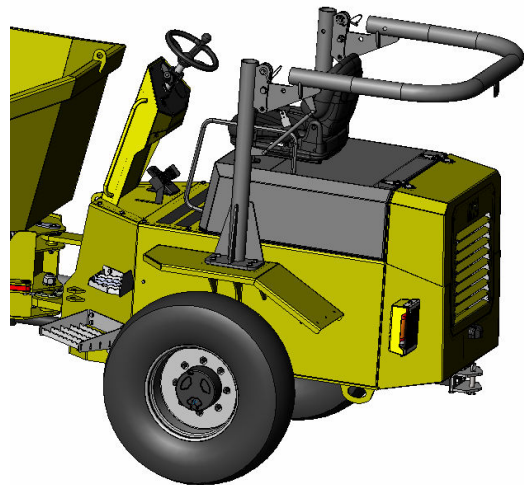
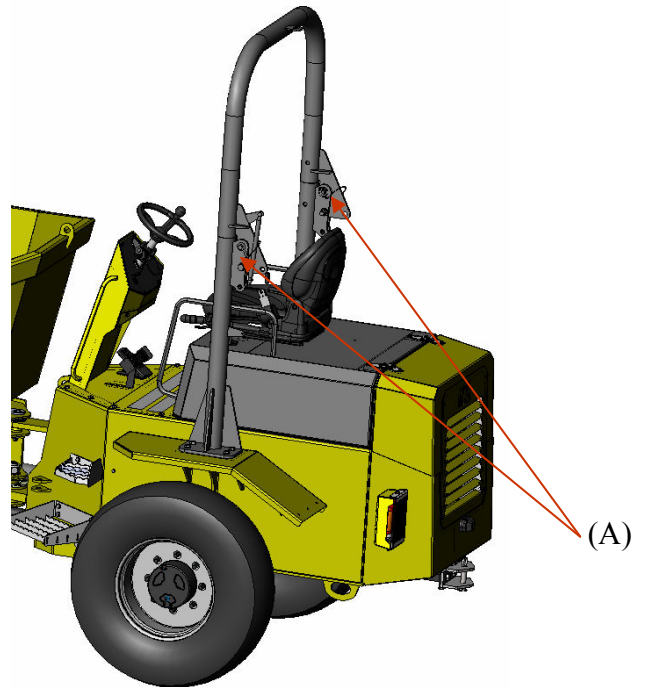
- Entfernen Sie die Vorstecker aus den Steckstiften (A).
- Entfernen Sie die Steckstifte (A).
- Klappen Sie den Überrollbügel vollständig nach unten
- Stecken Sie die Steckstifte aus Sicherheitsgründen wieder ein.

Hochklappen

- Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch, um den Überrollbügel wieder hochzuklappen.

Wartung

- Kontrollieren Sie, dass die Steckstifte unbeschädigt sind.
- Schmieren Sie die Stifte regelmäßig, damit sie einfach zu entfernen und wieder anzubringen sind.



**Klappen Sie den Überrollbügel nur für den Transport des Dumpers (auf einem LKW oder Anhänger) ab.
Fahren Sie den Dumper NIEMALS mit abgeklapptem Überrollbügel, da dies zu schweren Verletzungen oder dem TOD führen kann.**

Anleitungen zum sicheren Betrieb

Verwendung des Dumpers als Zugfahrzeug

Dieser Dumper wurde nicht als Zugfahrzeug für Lasten entworfen, aber sollte die Maschine zum Schleppen eines Gegenstands oder Geräts verwendet werden, stellen sie sicher, dass das Gewicht des Anhängers und dessen Ladung nicht die Hälfte der Nenntragfähigkeit des Dumpers überschreitet. Wenn der Dumper als Zugfahrzeug verwendet wird ist es wichtig, dass die Lademulde halb beladen ist, um eine gleichmäßige Bremskraftverteilung auf beide Achsen zu haben. Schleppen Sie niemals an steilen Steigungen, da der Klappmessereffekt eintreten kann.

Transport des Dumpers

Verladen

Zum Verladen des Dumpers auf einen Lkw oder Anhänger sollten starke Laderampen verwendet werden, die das Gewicht der Maschine tragen. Das Gewicht des Dumpers ist in den technischen Daten angegeben.

Laderampen

- Beim Verladen des Dumpers auf einen Lkw oder Anhänger müssen die Räder wenn nötig mit einem Unterlegkeil gesichert werden
- Beim Verladen darf der Winkel der Laderampen nicht die Steigfähigkeit des Dumpers überschreiten. Unter nassen, rutschigen Bedingungen muss der Winkel unter Umständen verringert werden
- Beim Verladen auf einen Lkw oder Anhänger wird empfohlen den Dumper mit Hilfe einer Winde die Laderampe hoch zu befördern. Benutzen Sie eine zweisträngige Kette zur Anbringung der Winde am Dumper und befestigen Sie diese an den korrekten Anbringungsstellen an der Vorderseite des Dumpers (A).
- Befestigen Sie die Maschine am Lkw indem Sie dazu geeignete Ketten, Riemen oder Seile verwenden, die stark genug sind den Dumper an der Stelle zu halten und befestigen Sie diese an den Verzurrpunkten am Dumper



Die Steigfähigkeit wird durch nasse, schlammige und rutschige Bedingungen verringert.

Das Heben der Maschine zum Verladen wird nicht empfohlen.

Verzurrpunkte

Die Verzurrpunkte (A) und (B) im unteren Bild sollten verwendet werden um die Maschine auf dem Lkw oder Anhänger zu befestigen. Sie können ebenfalls zum Abschleppen des Dumpers z.B. auf ein Transportfahrzeug etc., verwendet werden.



(A)



(B)

Anleitungen zum sicheren Betrieb

Abschleppen



Der Dumper darf nur mit geeigneter Abschleppausrüstung, wie Schleppstange oder Abschleppseil abgeschleppt werden. Diese müssen entweder an der Abschleppkupplung oder den Befestigungsösen an der Vorder- oder Hinterachse befestigt werden.



Der Dumper darf erst abgeschleppt werden, wenn die folgenden Schritte durchgeführt wurden. Das nichtbeachten und nichtdurchführen dieser Schritte macht jegliche verbleibende Garantie hinfällig und verursacht ernsthafte Schäden an der hydraulischen Pumpe und den Radmotoren.

- Entfernen Sie die vordere Antriebswelle zwischen Achse & Antriebsmotor
- Entfernen Sie die hintere Antriebswelle zwischen Achse & Antriebsmotor
- Maximale Abschleppgeschwindigkeit: 2Kmh
- Maximale Abschleppdistanz: 1Km

WICHTIG: Das Abschleppen des Dumpers kann in manchen Ländern illegal sein. Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortlichkeit die Gesetze Ihres Landes zu kennen.